



БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ж. 03-июль № 03-190

Бишкек ш.
г.Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аэродромдорунда чет өлкөлүк эксплуатанттардын аба кемелерине перрондук инспекцияларды жүргүзүүгө тиешелүү бөлүгүндө Кыргыз Республикасынын аба кемесинин эксплуатанттарынын ишин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча нускаманын» бекитилиши жана күчүнө киргизилиши жөнүндө

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Төмөнкүлөрдү бекитүү жана күчүнө киргизүү:
 - «Кыргыз Республикасынын аэродромдорунда чет өлкөлүк эксплуатанттардын аба кемелерине перрондук инспекцияларды жүргүзүүгө тиешелүү бөлүгүндө Кыргыз Республикасынын аба кемесинин эксплуатанттардын ишин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча нускаманы» бекитилиши жана күчүнө киргизилиши жөнүндө.
2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускама ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.
3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери ушул Нускаманы аткарууга кабыл алышсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчүсү М.Т. Тыналиева бул буйрукту жана жаңы нускаманы тийиштүү бөлүмдөргө жеткирсин.
5. Мамлекеттик агенттигинин 2025-жылдын 16-мартындагы «Кыргыз Республикасынын аэродромдорунда чет өлкөлүк эксплуатанттардын

аба кемелерине перрондук инспекция жүргүзүү боюнча нускама» редакциясын бекитүү жана колдонууга киргизүү жөнүндө» №209 буйругу күчүн жоготту деп табылсын.

6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөө директордун орун басары К.Т. Төлөгөновго жүктөлсүн.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах Кыргызской Республики»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах Кыргызской Республики».

2. Инструкция указанная в пункте 1 вступает в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данную инструкцию.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новую инструкцию до сведения отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №209/п от 16.03.2023г. Об утверждении и введении в действие редакции «Инструкции по проведению перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах Кыргызской Республики»

6. Контроль за исполнением настоящего приказа возлагается на заместителя директора К.Т. Төлөгөнова.

Директор



Д.К. Бостонов

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»

by the order of the
State Civil Aviation Agency under
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 03 » нояб 2025 year.
№ 03-190



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 03 » нояб 2025 года.
№ 03-190



**Инструкция по процедурам сертификации и надзора за
деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской
Республики в части касающейся проведения перронных инспекций
воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах
Кыргызской Республики**

**Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft
Operators of the Kyrgyz Republic for Performing Apron Inspections of
Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the Kyrgyz Republic**

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящая инструкция разработана Государственным агентством гражданской авиации Кыргызской Республики (ГАГА КР) с целью обеспечения единых требований и порядка проведения рамповых инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов, выполняющих рейсы в международные аэропорты Кыргызской Республики. Документ основан на положениях программы SAFA (Safety Assessment of Foreign Aircraft) и учитывает стандарты и рекомендуемую практику Международной организации гражданской авиации (ИКАО), а также соответствующие региональные и международные требования, включая стандарты Европейского союза по безопасности полетов.

Основная цель рамповой инспекции — обеспечить соответствие воздушного судна, экипажа и операционных процедур установленным требованиям безопасности полетов. Инспекция проводится с учетом принципов профессионализма, объективности и уважения к работе экипажа, наземного персонала и представителей эксплуатанта, с минимальным влиянием на выполнение рейса.

Руководящий документ описывает:

- требования к квалификации и знаниям инспекторов;
- стандарты и критерии, применяемые при оценке воздушного судна;
- порядок проведения инспекции;
- \
- категорирование выявленных несоответствий;
- последующие действия, в зависимости от категории нарушений;
- условия наложения ограничений или запрета на выполнение полета;
- требования к квалификации и знаниям инспекторов;
- стандарты и критерии, применяемые при оценке воздушного судна;
- порядок проведения инспекции;
- категорирование выявленных несоответствий;
- последующие действия, в зависимости от категории нарушений;
- условия наложения ограничений или запрета на выполнение полета;

порядок взаимодействия с государствами эксплуатантов и регистрации ВС.

the procedure for interaction with the states of operators and registration of aircraft.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

Инструкция направлена на повышение эффективности и прозрачности процедур инспекции, улучшение координации между авиационными властями и обеспечение высокого уровня безопасности полетов в воздушном пространстве Кыргызской Республики.

The instruction is aimed at increasing the efficiency and transparency of inspection procedures, improving coordination between aviation authorities and ensuring a high level of flight safety in the airspace of the Kyrgyz Republic.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Statement of the document

Название документа Document title	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the Kyrgyz Republic		
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Введено в действие Enforced by	☒ впервые First time	☒ ревизия revision	
Распорядительный документ Instructional document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах КР» № _____ от _____ 2025 г. Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic "On Approval of the Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the Kyrgyz Republic " No _____ dated _____ 2025		
Дата введения в действие Effective date	« _____ » _____ 2025 год. « _____ » _____ 2025 year.		
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year		
Ведомость по копии документа Document Copy Register			
Статус экземпляра Status	Контрольный Control	☐	Рабочий Working
Порядковый номер Serial number			
Держатель экземпляра Copy Holder			

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

Ответственный за ведение экземпляра Responsible for maintaining the copy – должно быть Person Responsible for Maintaining the Copy	
--	--

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Contents

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу.....	4
0.1 Statement of the document	4
0.2 Содержание.....	6
0.2 Contents	6
0.3 Перечень владельцев документ.....	8
0.3 List of document owners.....	8
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	9
0.5 Актуальность страниц	9
0.5 Relevance of pages	9
0.6 Изменения и дополнения.....	9
0.6 Amendments and additions.....	9
0.7 Область действия	10
0.7 Scope.....	10
0.8 Связанные документы	11
0.8 Related documents	11
0.9 Нормативные ссылки	11
0.9 Regulatory References.....	11
0.10 Термины и определения	12
0.10 Terms and Definitions	12
0.11 Сокращение.....	14
0.11 Reduction	14
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий.....	15
0.12 List of Active Pages and Audit Records.....	15
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	17
0.13 List of registration of inspection, amendments and additions.....	17
1. Общее положение	18
1. General provision.....	18

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

1.1 Знания и квалификация инспекторов.....	20
1.1 Knowledge and qualifications of inspectors	20
1.2 Стандарты	20
1.2 Standards	20
1.3. Общие положения проведения рамповой инеpekции.....	21
1.3 General provisions of ramp inepection	21
1.4 Категорирование выявленных SAFA нарушений	23
1.4 Categorization of violations identified by SAFA.....	23
1.5 Необходимые последующие действия.....	24
1.5 Follow-up actions required	24
1.6 Ограничения в экеплуатации ВС	25
1.6 Restrictions on aircraft operation	25
1.7 Запрет в вылете ВС.....	25
1.7 Prohibition of aircraft departure.....	25
2. Инструкция по заполнению чек-листа «Форма SAFA»	28
2. Instructions for completing the "SAFA Form" checklist	28
Приложение 1.....	30
Appendix 1	30

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документ

0.3 List of document owners

Регистрационный номер экземпляра Copy registration number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of copy	Дата получения Date of receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
2	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Division		
4	Контрольный Master copy	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Отдел мониторинга качества и системы безопасности полетов Quality Monitoring and Safety System Division of the Flight Safety Management Department управления безопасность обслуживания		
5	Копия Copy	Бумажный / Электронный Hard copy electronic	Отдел авиационной безопасности Aviation Safety Division		

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

6	Копия Сору	Бумажный / Электронны й Hard copy electronic	Управление поддержки летной годности Airworthiness Support Division		
---	---------------	--	--	--	--

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for amendments and additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-59

Электронная почта: n.alimov@caa.kg

The Flight Operations Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Contact information:

Phone/fax: 0312 25-15-59

E-mail: n.alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц

0.5 Relevance of pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All current pages of the document must be listed in the List of Current Pages with the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the List of Valid Pages and Registration of Changes, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА КР;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;

Amendments and additions to this Instruction shall be made in case of:

- Introduction of amendments to the regulatory documents of SCAA KR;
- Improvement of production processes;
- Results of conducted inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

– Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Начальник Управления летной эксплуатации. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая инструкция применяется к проведению рамповых инспекций иностранных воздушных судов, выполняющих международные рейсы в аэропорты Кыргызской Республики, с целью оценки их соответствия международным и региональным стандартам авиационной безопасности.

Инструкция обязательна для исполнения уполномоченными инспекторами Государственного агентства гражданской авиации КР, участвующими в программе SAFA, и регулирует порядок взаимодействия с представителями иностранных эксплуатантов, членами экипажа и наземным обслуживающим персоналом в процессе инспекции.

Действие инструкции распространяется на все типы гражданских воздушных судов иностранных операторов, временно пребывающих на территории Кыргызской Республики, и не затрагивает процедуры,

– Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The Head of the Flight Operations Department has the right to make amendments, changes and additions to the Instruction. This requires prior written submission of comments, suggestions and wishes from interested parties. All amendments received will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry in the “List of Registration of Amendments, Changes and Additions to the Document”.

This instruction applies to ramp inspections of foreign aircraft operating international flights to airports of the Kyrgyz Republic in order to assess their compliance with international and regional aviation security standards.

The Instruction is mandatory for authorized inspectors of the State Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic participating in the SAFA program, and regulates the procedure for interaction with representatives of foreign operators, crew members and ground handling personnel during the inspection process.

The Instruction applies to all types of civil aircraft of foreign operators temporarily staying in the territory of the Kyrgyz Republic, and does not affect procedures related to the investigation of aviation

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

связанные с расследованием авиационных происшествий, сертификацией воздушных судов или деятельностью национальных авиаперевозчиков.

Инструкция применяется исключительно в рамках оценочных мероприятий, проводимых в целях повышения уровня авиационной безопасности, и не является средством административного давления или санкционного воздействия в отношении иностранных эксплуатантов, за исключением случаев, когда выявленные нарушения создают прямую угрозу безопасности полетов.

accidents, certification of aircraft or the activities of national air carriers.

The Instruction is used exclusively within the framework of assessment activities carried out in order to improve the level of aviation security, and is not a means of administrative pressure or sanctions against foreign operators, except for cases when the identified violations pose a direct threat to flight safety.

0.8 Связанные документы

0.8 Related documents

Номер/Number	Наименование/ Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР Standard for the development of regulatory documents of SCAA under the CM of the KR
SCAA-OPS-GM-01	Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Issuance Manual
SCAA-OPS-GM-02	Руководство по процедурам продления сертификата эксплуатанта Operator's Certificate Renewal Procedures Manual
SCAA-OPS-GM-31	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта КР в части касающейся выдачи эксплуатационных спецификаций ВС Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Air Operators of the Kyrgyz Republic with regard to Issuance of Aircraft Operational Specifications

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих

This Instruction has been developed taking into account the requirements and recommendations of

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики-6;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта.

Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» (издание шестое, 2022);
- Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного транспорта КР в части касающейся выдачи эксплуатационных спецификаций ВС.

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

В настоящей Инструкции, применены следующие термины с соответствующими определениями

Аэропорт - комплекс сооружений, включающий в себя аэродром, аэровокзал, другие сооружения, предназначенные для приёма и отправки воздушных судов, обслуживания воздушных перевозок и имеющие для этих целей необходимое оборудование, авиационный персонал и других работников.

Нормативная документация — локальные документы, устанавливающие требования.

Официальный документ — документ, созданный юридическим или физическим лицом, оформленный и удостоверенный в установленном порядке.

Перечень - систематизированное перечисление документов или иных предметов, объектов или работ в целях

the following documents, standards and recommended practices:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Rules of the Kyrgyz Republic-6;
- Guidelines for issuing an Air Operator's Certificate

Instructional material:

- ICAO Doc 8335, Guidelines on Procedures for Operational Inspection, Certification and Ongoing Supervision (*Sixth Edition, 2022*);
- Instruction on Procedures for Certification and Supervision of the Activities of Air Transport Operators of the Kyrgyz Republic in the Part Related to the Issuance of Aircraft Operational Specifications.

In this Instruction, the following terms with appropriate definitions are used

Airport is a complex of facilities that includes an aerodrome, an air terminal, and other facilities designed for receiving and dispatching aircraft, servicing air transportation, and having the necessary equipment, aviation personnel and other employees for these purposes.

Regulatory documentation is local documents that establish requirements.

An official document is a document created by a legal entity or an individual, drawn up and certified in accordance with the established procedure.

List is a systematized list of documents or other items, objects or works in order to apply certain norms or requirements to them.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

распространения на них определенных норм или требований.

Экспертиза - специальное исследование, которое проводится лицом, обладающим знаниями и навыками в определенной отрасли

Воздушное судно - любой летательный аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отраженным от земной или водной поверхности;

Орган гражданской авиации – Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики;

Международная организация гражданской авиации - специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, устанавливающее международные нормы и стандарты, необходимые для обеспечения безопасности, надежности и эффективности воздушного сообщения;

Авиакомпания - юридическое лицо, имеющее сертификат эксплуатанта воздушных судов;

Проект договора – это документально оформленное предложение, направленное одной стороной предполагаемых в будущем договорных отношений другой стороне для рассмотрения, изучения и возможного согласования.

Процедура – установленный способ осуществления деятельности или процесса.

Примечание: Процедура может быть документированной или нет.

Требование – потребность или ожидание, которое установлено, обычно предполагается или является обязательным.

Примечания:

– Слова «обычно предполагается» означают, что это общепринятая практика организации и заинтересованных сторон, что рассматриваемые потребности и ожидания предполагаются.

Expertise is a special study that is carried out by a person who has knowledge and skills in a particular industry

Aircraft - any aircraft maintained in the atmosphere due to its interaction with the air, excluding interaction with air reflected from the ground or water surface;

Civil Aviation Authority – the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic;

International Civil Aviation Organization - a specialized agency of the United Nations that establishes international norms and standards necessary to ensure the safety, reliability and efficiency of air traffic;

Airline - a legal entity that has an aircraft operator certificate;

A draft contract is a documented proposal sent by one party to the proposed future contractual relationship to the other party for consideration, study and possible approval.

Procedure is an established way of carrying out an activity or process.

Note: The procedure may or may not be documented.

A requirement is a need or expectation that is established, usually assumed or mandatory.

Notes:

– The words "generally assumed" mean that it is a common practice of the organization and stakeholders that the needs and expectations in question are assumed.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

– Установленным является такое – An established requirement is one that is
 требование, которое определено, например, в defined, for example, in documented information.
 документированной информации.

0.11 Сокращение

0.11 Reduction

Термин Term	Определение Definition
ВС	Воздушное судно / Aircraft
УЛЭ OPS	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department
ОПЛГ AIR	Отдел поддержания летной годности Airworthiness Maintenance Department
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of the Kyrgyz Republic
БП SMS	Безопасность полетов Flight Safety
ВПП RNW	Взлетно-посадочная полоса Runway
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
ОГА CAA	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Records

Номер раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	00	
Раздел 0 Section 0	2	00	
Раздел 0 Section 0	3	00	
Раздел 0 Section 0	4	00	
Раздел 0 Section 0	5	00	
Раздел 0 Section 0	6	00	
Раздел 0 Section 0	7	00	
Раздел 0 Section 0	8	00	
Раздел 0 Section 0	9	00	
Раздел 0 Section 0	10	00	
Раздел 0 Section 0	11	00	
Раздел 0 Section 0	12	00	
Раздел 0 Section 0	13	00	
Раздел 0 Section 0	14	00	
Раздел 0 Section 0	15	00	
Раздел 0 Section 0	16	00	
Раздел 0 Section 0	17	00	
Раздел 1 Section 1	18	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

Раздел 1 Section 1	19	00	
Раздел 1 Section 1	20	00	
Раздел 1 Section 1	21	00	
Раздел 1 Section 1	22	00	
Раздел 1 Section 1	23	00	
Раздел 1 Section 1	24	00	
Раздел 1 Section 1	25	00	
Раздел 1 Section 1	26	00	
Раздел 1 Section 1	27	00	
Раздел 2 Section 2	28	00	
Раздел 2 Section 2	29	00	
Приложение 1 Appendix 1	30	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	0
		Редакция Edition	02

0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13 List of registration of inspection, amendments and additions

Изм. Changes	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapters / paragraphs	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, cover letter) to make changes	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor - responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Checks	Внесения изменений Changes		Должность Position	Ф.И.О. Full name	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Раздел Partition	1
		Редакция Edition	02

1. Общее положение

1. General provision

21 Рамповая инспекция ВС по возможности должна производиться по крайней двумя инспекторами. Основными принципами инспекции являются визуальное инспектирование внешней части ВС. кабины экипажа, пассажирского салона, грузовой кабины, которые могут быть разделены между инспекторами

21 Ramp inspection of aircraft should be carried out by at least two inspectors, if possible. The main principles of inspection are visual inspection of the exterior of the aircraft. cabin, passenger cabin, cargo cabin, which can be divided between inspectors

22 Инспекторы, не должны подниматься на борт, и/или начинать инспекцию, не представившись командиру ВС или представителю Эксплуатанта. Когда нет возможности представиться представителю Эксплуатанта или, когда нет экипажа ВС,

22 Inspectors should not board and/or begin an inspection without introducing themselves to the Commanding Officer or the Operator's representative. When it is not possible to introduce yourself to the representative

кабинного экипажа или технического персонала около самолета. основные принципы рамповой инспекции могут не выполняться. В отдельных случаях могут приниматься решения выполнению рамповой инспекции ограничиваясь внешним осмотром ВС.

The operator or, when there is no aircraft crew, cabin crew or technical personnel near the aircraft. The basic principles of ramp inspection may not be followed. In some cases, decisions may be made to perform a ramp inspection, limiting itself to the external inspection of the aircraft.

23. При проведении рамповой инспекции инспекторы должны проявлять такт и дипломатичность.

23. When conducting a ramp inspection, inspectors shall show tact and diplomacy.

24. Ненужные контакты с пассажирами должны быть исключены.

24. Unnecessary contact with passengers must be excluded.

25. Инспекторы должны свести к минимуму неблагоприятное влияние рамповой инспекции на работу экипажа ВС, кабинного экипажа, работникам компании наземного обслуживания по выполнению своих служебных обязанностей.

25. Inspectors shall minimize the adverse impact of ramp inspection on the work of the aircraft crew, cabin crew, employees of the ground handling company in the performance of their official duties.

26. Инспекция должна проводиться только в рамках предусмотренных рамповой инспекции SAFA, не имеющих других целей, которые могут повлечь нежелательные последствия. В частности, инспекция не должна повлечь задержку рейса, в случае если ВС находится в хорошем состоянии. Задержка рейса может быть только в том случае, когда есть сомнения в удовлетворительной предполетной подготовке, с летной годностью

26. The inspection shall be carried out only within the framework of the SAFA ramp inspection, which have no other purpose that may lead to undesirable consequences. In particular, the inspection should not lead to a flight delay if the aircraft is in good condition. A flight delay can only be when there are doubts about satisfactory pre-flight preparation, with the airworthiness of the aircraft or aspects related to ensuring flight safety or people.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

ВС или аспектами, связанными с обеспечением безопасности полетов или людьми.

27. Масштабы рамповой с инспекции зависят от следующих факторов в, например, продолжительность стоянки ВС до его вылета и от решения инспектора. The check should be as comprehensive as possible within the time available. Это означает, что из-за ограниченного времени, невозможно провести инспекцию по всем положениям контрольной карты, но инспекция проведена в сокращенном виде. В соответствии с располагаемым временем выбор элементов проверки по контрольной карте производится инспектором, а элементы, не подвергнувшиеся проверке, могут быть проверены в следующий раз.

28 Когда это возможно, не необходимо чтобы представитель Эксплуатанта присутствовал вовремя проведения рамповой инспекции. Практика доказывает, что присутствие представителя Эксплуатанта может быть полезно в проведении оценки технического состояния ВС, когда инспектор не знаком с типом ВС или спецификой Эксплуатанта.

29. В зависимости от элементов, которые должны быть проверены, рамповая инспекция может быть проведена после посадки ВС или перед вылетом после длительной стоянки. Количество оставшегося топлива в баках и выгружаемый с борта ВС груз - это элементы, обязательные к проверке после посадки. Предполетная подготовка, расположение багажа в кабине - это элементы, обязательные к проверке при вылете ВС.

Инспекторы не должны принуждать членов экипажа.

Рамповая инспекция не должна отрицательным образом повлиять на общее время отдыха экипажа. Рамповая инспекция не должна повлиять на задержку рейса в случае положительных результатов проверки.

27. The scale of the ramp inspection shall depend on the following factors, for example, the duration of the aircraft parking before its departure and on the decision of the inspector. The check should be as comprehensive as possible within the time available. This means that due to limited time, it is not possible to carry out an inspection according to the provisions of the control chart, but the inspection was carried out in an abbreviated form. In accordance with the available time, the selection of the elements of the check on the control card is made by the inspector, and the elements that have not been checked can be checked next time.

28 Where possible, it is not necessary for an Air Operator representative to be present during the ramp inspection. Practice proves, that the presence of the Operator's representative may be useful in assessing the technical condition of the aircraft, when the inspector is not familiar with the type of aircraft or the specifics of the Operator.

29. Depending on the elements to be checked, the ramp inspection may be carried out after the aircraft has landed or before departure after a long stop. The amount of fuel remaining in the tanks and the cargo unloaded from the aircraft are elements, mandatory for inspection after boarding. Pre-flight preparation, location of baggage in the cockpit are the elements that must be checked during the departure of the aircraft.

Inspectors should not coerce crew members.

Ramp inspection shall not adversely affect the crew's overall rest time. The ramp inspection shall not affect the delay of the flight in case of positive results of the inspection.

31. Inspectors should have relevant knowledge of the provisions of the relevant ICAO Annexes

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

31. Инспекторы должны иметь соответствующие знания положений соответствующих Приложений ИКАО

1.1 Знания и квалификация инспекторов

1.1 Knowledge and qualifications of inspectors

30 Инспекторы должны иметь соответствующие знания по эксплуатации и техническому обслуживанию

30 Inspectors should have appropriate knowledge of operation and maintenance

31 Инспекторы должны иметь соответствующие знания положений соответствующих приложений ИКАО

31 Inspectors should have appropriate knowledge of the provisions of the relevant ICAO annexes

1.2 Стандарты

1.2 Standards

32 Эксплуатанты ВС могут выполнять требования нескольких различных видов стандартов, такие как международные (ИКАО), Европейские и национальные.

32 Aircraft operators can meet the requirements of several different types of standards, such as international (ICAO), European and national.

Для выбора вида стандартов при проведении рамповой инспекции необходимо использовать следующие критерии: применимость (применимость стандартов к иностранным Эксплуатантам); аспекты безопасности (регулирует ли применяемый стандарт аспекты безопасности); доступность (имеет ли государство инспектирования доступ к применяемому стандарту); общее применение (является ли применяемый стандарт общим для всех стран членов ЕСАС); было принято решение, что только стандарты ИКАО и Европы (как региональные ИКАО) могут быть приняты во внимание. Дополнительно, когда проводится инспекция технического состояния ВС, проверка должна проводиться без учета стандартов изготовителя самолета.

To select the type of standards during a ramp inspection, the following criteria should be used: applicability (applicability of standards to foreign Operators); safety aspects (whether the applicable standard regulates aspects of the security); accessibility (whether the inspection country has access to the applicable standard); general application (whether the applicable standard is common to all EU member countries); It was decided that only ICAO and European standards (as regional ICAOs) could be taken into account.

33. Стандарты ИКАО и Европы (как региональные ИКАО) являются минимальными требованиями при проведении рамповой: инспекции в отношении различий от

33. ICAO and European standards (as regional ICAOs) are the minimum requirements for conducting a ramp: inspection in relation to differences from ICAO standards, it is necessary to

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

стандартов ИКАО, необходимо принять во внимание, что и государство-Эксплуатант или регистрации ВС уведомило ИКАО об этих различиях. Это уведомление о национальных различиях в стандартах было принято и одобрено и, оно все еще действует в государствах-участников ИКАО, куда выполняет полеты Эксплуатант. В таких случаях инспектор должен информировать о выявленных недостатках авиационные власти Эксплуатанта для принятия необходимых мер.

34. В других случаях могут возникнуть конфликты между требованиями национальных стандартов государства регистрации эксплуатанта и ИКАО. В том случае, когда Эксплуатант не может следовать стандартам ИКАО, но, соблюдаемые национальные стандарты не противоречат политики процедур и правил SAFA, то оценка должна производиться от правил ответственного государства (регистрации /эксплуатанта). Ответственность государства должна выясняться после проведения рамповой инспекции и не должна быть причиной задержки вылета и запрета полетов

35. В случае отклонений от вышеуказанных правил и процедур и, когда применявшиеся другие стандарты. продекларированные для всех полетов Эксплуатанта. были проверены в ходе рамповой инспекции. это должно быть отражено в результатах инспекции. Доклад о рамповой инспекции с различиями национальных стандартов, включаемый в базу данных SAFA, должен быть отмечен знаком "N" (национальный стандарт).

take into account that the State of the Operator or the registration of the aircraft has notified ICAO of these differences. This notification of national differences in standards has been adopted and approved and is still valid in the ICAO Member States where the Operator operates. In such cases, the inspector shall inform the Operator's aviation authorities of the identified deficiencies in order to take the necessary measures.

34. In other cases, conflicts may arise between the requirements of the national standards of the State of registration of the operator and ICAO. In the event that the Operator cannot follow ICAO standards, but the national standards complied with do not contradict the policies, procedures and rules of SAFA, then the assessment should be made according to the rules of the responsible state (registration/operator). The responsibility of the State should be clarified after a ramp inspection and should not be the reason for the delay of departure and the prohibition of flights

35. In the event of deviations from the above rules and procedures and where other standards have been applied. declared for all flights of the Operator. were checked during a ramp inspection. This should be reflected in the results of the inspection. Report on ramp inspection with differences in national standards included in the database SAFA, must be marked with an "N" sign (national standard).

1.3. Общие положения проведения рамповой инспекции

1.3 General provisions of ramp inspection

36. Аспекты, необходимые к проверке в ходе рамповой инспекции, отражены в Форме

36. The aspects required for inspection during a ramp inspection are reflected in the SAFA

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

SAFA. Дальнейшие инструктивные материалы в отношении проведения рамповой инспекции в соответствии с требованиями Стандартов ИКАО указаны в нижеприведенных детализированных контрольных картах. Если в ходе проведения рамповой инспекции были выявлены отклонения от стандартов ИКАО, они должны быть отражены как недостатки. Недостатки могут быть разделены на три категории, в зависимости от их влияния на безопасность воздушного судна или людей, находящихся на борту. Также, предложен инструктивный материал NO. Категорированию недостатков. Основываясь на результатах инспекции, предпринимаются соответствующие действия, разные в зависимости от результатов.

Рамповая инспекция SAFA

37. Объекты, которые должны быть проинспектированы

38. Объекты для инспектирования указаны в контрольных картах Формы SAFA

а) Контрольные карты Формы SAFA включают 54 пункта. 24 из них относятся к требованиям по эксплуатации (Часть А), проверяемым на борту ВС, 14 пунктов относятся к безопасности и салонам (Часть В).

12 пунктов касаются вопросов состояния ВС (Часть С) и 3 пункта имеют отношение к проверке груза и грузовой кабины. В случае проверки объектов, не относящихся к вышеуказанным Частям контрольных карт, они могут. отнесены к Части Е.

39. Результаты инспекции заносятся в Форму SAFA после завершения инспекции

40. В зависимости от располагаемого времени рамповая инспекция может проводиться не для всех 54 пунктов, а для ограниченного круга. Если инспекция проводится несколькими инспекторами, то принимается решение по распределению функций.

41 Детализированные инструкции SAFA

SAFA Ramp Inspection

37. Facilities to be inspected

38. The objects to be inspected are specified in the control cards of the SAFA Form

а) SAFA Form Control Cards include 54 items. 24 of them relate to the operational requirements (Part A) to be checked on board the aircraft, 14 points relate to security and cabins (Part B).

12 paragraphs relate to the issues of aircraft condition (Part C) and Paragraph 3 are related to the inspection of cargo and cargo cabin. In the case of checking objects that are not related to the above Parts of the Control Charts, they can. are assigned to Part E.

39. The results of the inspection shall be recorded in the SAFA Form after the inspection is completed

40. Depending on the available time, ramp inspection may be carried out not for all 54 points, but for a limited circle. If the inspection is carried out by several inspectors, then a decision is made on the distribution of functions.

41 SAFA Detailed Instructions

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

42. Для каждого пункта Формы SAFA приводятся детализированные пояснения (Приложение 3), они определяют, что и как инспектировать. Дополнительно приведены ссылки на Приложения ИКАО

42. For each item of the SAFA Form, detailed explanations (Appendix 3), they determine what and how to inspect. In addition, links to ICAO Annexes are provided

1.4 Категорирование выявленных SAFA нарушений 1.4 Categorization of violations identified by SAFA

43. В случае установления в процессе рамповой инспекции несоответствий стандартам ИКАО они должны считаться как нарушения

43. In the event that non-conformities with ICAO standards are found during the ramp inspection, they shall be considered as violations

44. Для каждого пункта инспекции определены 3 категории отклонений от стандартов ИКАО. Нарушения категорированы в соответствии с их влиянием на безопасность полетов. Это означает, что 1 категория слабо влияет на безопасность полетов. 2 категория имеет значительное влияние и 3 категория имеет важное влияние на безопасность полетов.

44. For each inspection point, 3 categories of deviations from ICAO standards are defined. Violations are categorized according to their impact on flight safety. This means that category 1 has little effect on flight safety. Category 2 has a significant impact and category 3 has an important impact on flight safety.

45. В общем нарушение не должно относиться к более чем к одному пункту инспекции. Когда выявляется

45. In general, a violation should not relate to more than one inspection point. When is it detected

нарушение оно должно быть специфицировано определенному пункту инспекции. Например: подтеки основной стойки шасси должны быть отображены в пункте CS (Шасси), а не в пункте C12 (Подтеки жидкости).

Violation: It must be specified to a specific inspection point. For example: Main landing gear leaks should be displayed at CS (Landing gear) and not at C12 (Fluid leaks).

46. В Приложении 4 (Категории нарушений SAFA)

46. In Annex 4 (Categories of SAFA violations)

приведен перечень нарушений применительно категориям. Для каждого пункта инспекции определены 3 категории. Предлагаемая процедура определяет только общие случаи и не дает ответов на возможные случаи нарушений. ВСе

A list of violations is given in relation to Categories. For each inspection point, 3 categories are defined. The proposed procedure identifies only general cases and does not provide answers to possible cases of violations.

47. Перечень категорий нарушений в помощь инспекторам дает только генеральную линию определении того влияния на безопасность полетов нарушения и, к какой категории он должно быть отнесено

47. The list of categories of violations to assist inspectors only provides a general line for determining the impact of a violation on flight safety and to which category it should be assigned

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

48. Могут быть случаи, когда все нарушения. совокупности, могут привести к более тяжелой категории

49. В тех случаях, когда нарушения не включены в перечень. инспектору необходимо дать устное замечание

48. Can be accidental when all violations. aggregates can lead to a more severe category

49. Where violations are not included in the List. The inspector must be given an oral reprimand

1.5 Необходимые последующие действия

1.5 Follow-up actions required

50 Необходимые последующие действия определены в зависимости от категории нарушений. Соответствие нарушений категориям и необходимые последующие действия приведены в Приложении 5.

51 Последующие действия после определения нарушений категории 1

Категория 1, нарушения. слабо влияющие на безопасную эксплуатацию ВС. Последующие действия по результатам рамповой инспекции SAFA включают информирование КВС (класс действий 1). Это может быть устное замечание или предоставление копии контрольных карт рамповой инспекции.

52 Последующие действия после определения нарушений категории 2, которые имеют ограниченное влияние на безопасную эксплуатацию ВС.

Эти действия включают несколько элементов. Во-первых. необходимо информировать КВС о результатах рамповой инспекции (класс действий 1). Это может быть устное замечание или предоставление копии контрольных карт рамповой инспекции. Во-вторых категория 2 нарушений требует информирования государства эксплуатанта регистрации, имеется в виду письменный документ (класс действий 2). Дубликат документа (например, письмо или факс) должен быть отправлен в головную организацию Эксплуатанта., Нет необходимости в отправке сообщения немедленно по нарушениям категории 2, выявленных в ходе рамповой инспекции.

50 The necessary follow-up actions are determined according to the category of violations. Compliance with the categories of violations and the necessary follow-up actions are given in Annex 5.

51 Follow-up to the determination of category 1 violations

Category 1, violations. having little effect on the safe operation of aircraft. Subsequent actions based on the results of the SAFA ramp inspection include informing the PIC (Action Class 1). This can be a verbal reprimand or the provision of a copy of the ramp inspection control charts.

52 Follow-up to the determination of Category 2 violations that have a limited impact on the safe operation of the aircraft.

These actions include several elements. Firstly. it is necessary to inform the PIC of the results of the ramp inspection (action class 1). This can be a verbal reprimand or the provision of a copy of the ramp inspection control charts. Secondly, category 2 of violations requires informing the state of the operator of registration, meaning a written document (class 2). A duplicate of the document (e.g. letter or fax) must be sent to the Operator's parent organization.

There is no need to report immediately for Category 2 violations identified during a ramp inspection. It is possible to collect the results of several ramp inspections, summarize them in one

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

Можно собрать результаты нескольких рамповых инспекций, суммировать их в один документ и направить ответственному государству в один или два приема.

53 Последующие действия после определения нарушений категории 3.

Нарушения категории 3 прямо влияют на безопасную эксплуатацию ВС

Эти действия включают несколько элементов.

Во-первых, результаты рамповой инспекции доводятся до КВС (класс действий I). Это может быть устное замечание или предоставление копии контрольных карт рамповой инспекции. В соответствии с тем. характер нарушений и возможность влияния на безопасность ВС и людей, находящихся на борту, один или более из приведенных ниже действий могут быть инициированы (класс действий 3):

1.6 Ограничения в эксплуатации ВС

1.6 Restrictions on aircraft operation

В качестве примера можно привести случаи выявления нарушений в работоспособности привязных ремней кресел. Подготовленному к вылету ВС применено ограничение в том, что никто не может пользоваться креслом с неработоспособными привязными ремнями. Необходимо предпринять) коррективные действия выполнением дальнейших полетов или коррективные действия могут быть предприняты в условиях технической базы. Это может потребовать перелета ВС до технической базы.

1.7 Запрет в вылете ВС

1.7 Prohibition of aircraft departure

ВС, налагается запрет в вылете, в случае выявления нарушений категории 3 (важные) и они не восприняты КВС и коррективных действий перед вылетом не предвидится. В

document and send them to the responsible state in one or two steps.

53 Follow-up to Determination

Violations of the Crime of the Republic of Belarus 3.

Category 3 violations directly affect the safe operation of aircraft these actions include several elements. First, the results of the ramp inspection are communicated to the PIC (Action Class I). This can be a verbal reprimand or the provision of a copy of the ramp inspection control charts. In accordance with the fact that. the nature of the violations and the possibility of affecting the safety of the aircraft and people on board, one or more of the following actions may be initiated (Class 3):

As an example, we can cite cases of detection of violations in the performance of seat belts. A restriction was applied to the aircraft prepared for departure that no one can use a seat with inoperable seat belts.

It is necessary to take) corrective action

performing further flights, or

Corrective actions can be taken in the conditions of the technical base. This may require the aircraft to fly to the technical base.

A ban on departure is imposed in case of detection of violations of category 3 (important) and they are not perceived by the PIC and corrective actions before departure are not expected. Due to the fact

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

связи с тем, что безопасность ВС и людей, находящихся на борту, превыше всего, воздушному судну, превентивно должно быть запрещено в вылете.

54. Приостановление или отмена разрешения в прилете В соответствии с характерами выявленных нарушений. государство член ЕСАС, может принять решение о том. Эксплуатанту или ВС не может в дальнейшем выполнять полеты в воздушном пространстве или производить посадки в аэропортах данного государства. Разрешение на вход в воздушное пространство может быть отменено или необходимо получить новое разрешение. Получение нового разрешения говорит о том, что состояние ВС определено и для данного состояния воздушному судну или эксплуатанту необходимо получить новое разрешение на вход в воздушное пространство. В случае выявления в ходе рамповой инспекции нарушений в категории 3 в отношении таких повреждений ВС, когда оно теряет летную годность, необходимо немедленно оповестить ответственное государство (государство эксплуатанта/регистрации).

Инструктивный материал ИКАО - Приложение 8 Часть 11 Глава б Временное потеря летной годности. Под оповещением ответственного государства (государство эксплуатанта регистрации) понимается телефонная связь. Базируясь на этой информации ответственное государство (государство эксплуатанта /регистрации) должно принять решение о тех коррективных действиях, которые необходимо предпринять для возобновления полета ВС. Если нарушения категории 3 не действуют прямо на летную годность ВС, то не требуется немедленная связь с ответственным предупреждением (государство эксплуатанта /регистраций). В этом случае отправления письменного документа ответственному государству (государство эксплуатанта регистрации) с описанием нарушений

that the safety of aircraft and people on board, above all, aircraft, preventively, should be prohibited from departure.

54. Suspension or cancellation of permission on arrival In accordance with the nature of the violations identified. Member State of the ECAC may decide. The operator or the aircraft may not further perform flights in the airspace or make landings at the airports of this state. Permission to enter the airspace may be revoked or a new permit must be obtained. Obtaining a new permit indicates, that the condition of the aircraft is determined and for this state the aircraft or the operator must obtain a new permission to enter the airspace.

In case of detection of violations in category 3 in the ramp inspection hall in relation to such damage to the aircraft, when it loses airworthiness, it is necessary to immediately notify the responsible state (the state of operator/registration).

ICAO Guidance Material - Annex 8 Part 11 Chapter b Loss of Airworthiness. Notification of the responsible state (the state of the registration operator) means telephone communication. Based on this information, the responsible State (the State of Operator/Registry) must decide on the corrective actions to be taken to resume the flight of the aircraft. If Category 3 violations do not directly affect the airworthiness of the aircraft, then immediate communication with the responsible state (state of operator/registration) is not required. In this case, a written document is sent to the responsible State (the State of the registrant operator) describing the Category 3 (Action Class 2) violation. Likewise. It is necessary to notify the responsible state (the state of the operator of registration) by telephone and subsequently a written document must be sent.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

категории 3 (класс действий 2). Также, необходимо оповещение по телефонной связи ответственного государства (государство эксплуатанта регистрации) и в последующем должно быть послано письменный документ.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-24
		Приложение Appendix	2
		Редакция Edition	02

2. Инструкция по заполнению чек-листа «Форма SAFA»

2. Instructions for completing the "SAFA Form" checklist

1. Идентификационный номер рамповой инспекции, включающий:
 - Наименование Органа инспекции - 6 цифр. год - 4 цифры.
 - Порядковый номер (обновляется каждый год - 4 цифры)
1. Identification number of the ramp inspection, including:
 - Name of the Inspection Body - 6 digits. year - 4 digits.
 - Serial number (updated every year - 4 digits)
2. Обозначение: "SAFA" (Safety Assessment Foreign Aircraft).
2. Designation: "SAFA" (Safety Assessment Foreign Aircraft).
3. Дата инспекции (формат: DDMMYY).
3. Inspection date (format: DDMMYY).
4. Место проведения инспекции (четырёх буквенный код ICAO Doc. 7910)
4. Place of inspection (four-letter ICAO code Doc. 7910)
5. Местное время проведения инспекции (формат: 17:45).
5. Local inspection time (format: 17:45).
6. Наименование Эксплуатанта (трех буквенный код ICAO из Doc. 8585 и полное наименование Эксплуатанта).
6. Name of the Operator (three-letter ICAO code from Doc. 8585 and full name of the Operator).
7. Номер Сертификата эксплуатанта.
7. Air Operator Certificate number.
8. Государство регистрации Эксплуатанта (двух знаковая кодировка из ICA Doc. 7910)
8. State of registration of the Operator (two-character coding from ICA Doc. 7910)
9. Информация о маршруте полета, включающая аэропорт вылета и назначения, номера рейсов прилета и вылета (используется 4 знаковая кодировка ICAO Doc. 7910 или полное наименование пунктов).
9. Information about the flight route, including the airport of departure and destination, flight numbers of arrival and departure (4-digit ICAO Doc. 7910 coding or full name of points is used).
10. Наименование Эксплуатанта (заказчика, фрахтовщика, арендатора) (используется 3 буквенный код ICAO Doc. 8585 или полное наименование Эксплуатанта).
10. Name of the Operator (customer, charterer, lessee) (3 letter code ICAO Doc. 8585 or full name of the Operator is used).
11. Государство регистрации Эксплуатанта (заказчика, фрахтовщика, арендатора) (используется 1 или 2 знаковая кодировка ICAO Doc. 7910' или полное наименование государства).
11. The state of registration of the Operator (customer, charterer, lessee) (used 1- or 2-digit ICAO Doc. 7910' or full name of the state).
12. Тип самолета (используется 3 или 4 знаковая кодировка ICAO Doc. 8643).
12. Aircraft type 3 or 4-digit ICAO Doc. 8643 coding is used).
13. Регистрационные знаки ВС.
13. Aircraft registration plates.
14. Серийный номер ВС (MSN).
14. Aircraft serial number (MSN).
15. Государство выдачи свидетельства членам экипажа и государство признавшее эти свидетельства. В случае различия в государствах выдачи свидетельств у KBC и
15. The State of issue of the certificate to crew members and the State which has recognized these Certificate. In case of differences in the countries of issuance of certificates for the PIC and the co-pilot

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

второго пилота (используется 1 или 2 знаковая (1 or 2 digit coding ICA Doc. 7910* full name of the кодировка ICA Doc. 7910* полное state is used).

наименование государства).

16. FINDINGS. В случае выявления процесс of ramp inspection, it is necessary to reflect нарушений в процессе рамповой инспекции, the following in the report:

необходимо отразить в отчете следующее:

(1) пункты, в отношении которых были been determined (e.g. BO6 harnesses or CO6 определены нарушения (например. BO6 chassis (3 letter code),

привязные ремни или CO6 шасси (3 буквенный код),

(1) points in respect of which violations have

(2) Type of standard applied (one-letter code):

(2) вид применяемого стандарта (однобуквенный код):

I ICAO стандарт:

N национальный стандарт:

M стандарт завода изготовителя:

O другой вид стандарта

(3) категории выявленных нарушений

(4) описание нарушения

Описание нарушения должно быть полным и точным, но как можно кратким, так чтобы можно было внести в базу данных без двусмысленности.

I ICAO standard:

N National Standard:

M Factory Standard:

O Other kind of standard

(3) Categories of violations identified

(4) description of the violation

The description of the violation should be complete and accurate, but as brief as possible so that it can be entered into the database without ambiguity.

17. EXTRA REMARKS - другие замечания

17. EXTRA REMARKS - Other Notes

18. CLASS OF ACTIONS TAKEN - Необходимые последующие действия:

18. CLASS OF ACTIONS TAKEN - Necessary follow-ups:

19. INSPECTION TEAM - Инспекторы выполнявшие SAFA

19. INSPECTION TEAM - Inspectors who performed SAFA

20. CHECK LIST - проверенные объекты ВС

20. CHECK LIST - checked aircraft objects

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся проведения перронных инспекций ВС иностранных эксплуатантов на аэродромах КР Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the KR for Performing Apron Inspections of Aircraft of Foreign Operators at Airfields of the KR	Документ № Document No	SCAA-OPS-GM-00
		Раздел Partition	2
		Редакция Edition	02

Приложение 1 Appendix 1

SANA/SAFA Proof of Inspection																																																																																																																																																																																																																							
Date:		Time:		Place: UCF__		 CAA-KR SANA/SAFA Contact Info: 720044, 1, Ajybek-Baатыr Str., Bishkek, Kyrgyz Republic tel. +996 (312) 25 16 19 fax: +996 (312) 25 16 20 E-mail: safa@caa.kg																																																																																																																																																																																																																	
Operator:		State:		AOC no.:																																																																																																																																																																																																																			
Route from:		Flight no:		Route to:						Flight no.:																																																																																																																																																																																																													
Flight type (ICAO Annex 6) Part I ☐ Part II ☐ Part III ☐		Chartered by Operator:		Aircraft type:						Aircraft configuration: Pax ☐ Cargo ☐ Combi ☐																																																																																																																																																																																																													
Charterer's state:		Registration mark:		Construction no:																																																																																																																																																																																																																			
Flight crew state(s) of licensing:		Acknowledgement of Receipt (*)																																																																																																																																																																																																																					
		Name:		Signature:																																																																																																																																																																																																																			
		Function:																																																																																																																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>Flight deck</th> <th>Check/Remark</th> <th>Flight crew</th> <th>Check/Remark</th> <th>C</th> <th>Aircraft condition</th> <th>Check/Remark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>General condition</td> <td>☐ ☐</td> <td>20</td> <td>Flight crew licence, composition</td> <td>☐ ☐</td> <td>1</td> <td>General external condition</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Emergency Exit</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="2">Journey log book, Technical Log or equivalent</td> <td></td> <td>2</td> <td>Doors and hatches</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Equipment</td> <td>☐ ☐</td> <td>21</td> <td>Journey log book or equivalent</td> <td>☐ ☐</td> <td>3</td> <td>Flight controls</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Documentation</td> <td>22</td> <td>Maintenance release</td> <td>☐ ☐</td> <td>4</td> <td>Wheels, tyres and brakes</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Manuals</td> <td>☐ ☐</td> <td>23</td> <td>Defect notification and rectification (incl. Tech Log)</td> <td>☐ ☐</td> <td>5</td> <td>Undercarriage, skids, floats</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Checklists</td> <td>☐ ☐</td> <td>24</td> <td>Pre-flight inspection</td> <td>☐ ☐</td> <td>6</td> <td>Wheel well</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Navigation charts</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="2"></td> <td></td> <td>7</td> <td>Power plant and pylon</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Minimum equipment list</td> <td>☐ ☐</td> <td>B</td> <td>Safety/Cabin</td> <td></td> <td>8</td> <td>Fan blades Propellers, Rotors (main/tail)</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Certificate of registration</td> <td>☐ ☐</td> <td>1</td> <td>General internal condition</td> <td>☐ ☐</td> <td>9</td> <td>Obvious repairs</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Noise certificate (where applicable)</td> <td>☐ ☐</td> <td>2</td> <td>Cabin crew station and crew rest area</td> <td>☐ ☐</td> <td>10</td> <td>Obvious unrepaired damage</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>AOC or equivalent</td> <td>☐ ☐</td> <td>3</td> <td>First aid kit / Emergency medical kit</td> <td>☐ ☐</td> <td>11</td> <td>Leakage</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Radio licence</td> <td>☐ ☐</td> <td>4</td> <td>Hand fire extinguishers</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>Certificate of Airworthiness</td> <td>☐ ☐</td> <td>5</td> <td>Life jackets / Flotation devices</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Flight data</td> <td>6</td> <td>Seat belt and seat condition</td> <td>☐ ☐</td> <td>D</td> <td>Cargo</td> <td></td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>Flight preparation</td> <td>☐ ☐</td> <td>7</td> <td>Emergency exit, lighting, and Independent portable light</td> <td>☐ ☐</td> <td>1</td> <td>General condition of cargo compartment</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>Mass and balance calculation</td> <td>☐ ☐</td> <td>8</td> <td>Slides / Life-Rafts (as required), ELT</td> <td>☐ ☐</td> <td>2</td> <td>Dangerous goods</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Safety equipment</td> <td>9</td> <td>Oxygen Supply (Cabin Crew and Passengers)</td> <td>☐ ☐</td> <td>3</td> <td>Cargo stowage</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>Hand fire extinguishers</td> <td>☐ ☐</td> <td>10</td> <td>Safety Instructions</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>Life jackets, flotation devices</td> <td>☐ ☐</td> <td>11</td> <td>Cabin crew members</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>17</td> <td>Harness</td> <td>☐ ☐</td> <td>12</td> <td>Access to emergency exits</td> <td>☐ ☐</td> <td>E</td> <td>General</td> <td></td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>Oxygen equipment</td> <td>☐ ☐</td> <td>13</td> <td>Stowage of passenger baggage</td> <td>☐ ☐</td> <td>1</td> <td>General</td> <td>☐ ☐</td> </tr> <tr> <td>19</td> <td>Independent portable light</td> <td>☐ ☐</td> <td>14</td> <td>Seat capacity</td> <td>☐ ☐</td> <td colspan="3"></td> </tr> </tbody> </table>										A	Flight deck	Check/Remark	Flight crew	Check/Remark	C	Aircraft condition	Check/Remark	1	General condition	☐ ☐	20	Flight crew licence, composition	☐ ☐	1	General external condition	☐ ☐	2	Emergency Exit	☐ ☐	Journey log book, Technical Log or equivalent			2	Doors and hatches	☐ ☐	3	Equipment	☐ ☐	21	Journey log book or equivalent	☐ ☐	3	Flight controls	☐ ☐	Documentation			22	Maintenance release	☐ ☐	4	Wheels, tyres and brakes	☐ ☐	4	Manuals	☐ ☐	23	Defect notification and rectification (incl. Tech Log)	☐ ☐	5	Undercarriage, skids, floats	☐ ☐	5	Checklists	☐ ☐	24	Pre-flight inspection	☐ ☐	6	Wheel well	☐ ☐	6	Navigation charts	☐ ☐				7	Power plant and pylon	☐ ☐	7	Minimum equipment list	☐ ☐	B	Safety/Cabin		8	Fan blades Propellers, Rotors (main/tail)	☐ ☐	8	Certificate of registration	☐ ☐	1	General internal condition	☐ ☐	9	Obvious repairs	☐ ☐	9	Noise certificate (where applicable)	☐ ☐	2	Cabin crew station and crew rest area	☐ ☐	10	Obvious unrepaired damage	☐ ☐	10	AOC or equivalent	☐ ☐	3	First aid kit / Emergency medical kit	☐ ☐	11	Leakage	☐ ☐	11	Radio licence	☐ ☐	4	Hand fire extinguishers	☐ ☐				12	Certificate of Airworthiness	☐ ☐	5	Life jackets / Flotation devices	☐ ☐				Flight data			6	Seat belt and seat condition	☐ ☐	D	Cargo		13	Flight preparation	☐ ☐	7	Emergency exit, lighting, and Independent portable light	☐ ☐	1	General condition of cargo compartment	☐ ☐	14	Mass and balance calculation	☐ ☐	8	Slides / Life-Rafts (as required), ELT	☐ ☐	2	Dangerous goods	☐ ☐	Safety equipment			9	Oxygen Supply (Cabin Crew and Passengers)	☐ ☐	3	Cargo stowage	☐ ☐	15	Hand fire extinguishers	☐ ☐	10	Safety Instructions	☐ ☐				16	Life jackets, flotation devices	☐ ☐	11	Cabin crew members	☐ ☐				17	Harness	☐ ☐	12	Access to emergency exits	☐ ☐	E	General		18	Oxygen equipment	☐ ☐	13	Stowage of passenger baggage	☐ ☐	1	General	☐ ☐	19	Independent portable light	☐ ☐	14	Seat capacity	☐ ☐			
A	Flight deck	Check/Remark	Flight crew	Check/Remark	C	Aircraft condition	Check/Remark																																																																																																																																																																																																																
1	General condition	☐ ☐	20	Flight crew licence, composition	☐ ☐	1	General external condition	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
2	Emergency Exit	☐ ☐	Journey log book, Technical Log or equivalent			2	Doors and hatches	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
3	Equipment	☐ ☐	21	Journey log book or equivalent	☐ ☐	3	Flight controls	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
Documentation			22	Maintenance release	☐ ☐	4	Wheels, tyres and brakes	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
4	Manuals	☐ ☐	23	Defect notification and rectification (incl. Tech Log)	☐ ☐	5	Undercarriage, skids, floats	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
5	Checklists	☐ ☐	24	Pre-flight inspection	☐ ☐	6	Wheel well	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
6	Navigation charts	☐ ☐				7	Power plant and pylon	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
7	Minimum equipment list	☐ ☐	B	Safety/Cabin		8	Fan blades Propellers, Rotors (main/tail)	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
8	Certificate of registration	☐ ☐	1	General internal condition	☐ ☐	9	Obvious repairs	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
9	Noise certificate (where applicable)	☐ ☐	2	Cabin crew station and crew rest area	☐ ☐	10	Obvious unrepaired damage	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
10	AOC or equivalent	☐ ☐	3	First aid kit / Emergency medical kit	☐ ☐	11	Leakage	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
11	Radio licence	☐ ☐	4	Hand fire extinguishers	☐ ☐																																																																																																																																																																																																																		
12	Certificate of Airworthiness	☐ ☐	5	Life jackets / Flotation devices	☐ ☐																																																																																																																																																																																																																		
Flight data			6	Seat belt and seat condition	☐ ☐	D	Cargo																																																																																																																																																																																																																
13	Flight preparation	☐ ☐	7	Emergency exit, lighting, and Independent portable light	☐ ☐	1	General condition of cargo compartment	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
14	Mass and balance calculation	☐ ☐	8	Slides / Life-Rafts (as required), ELT	☐ ☐	2	Dangerous goods	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
Safety equipment			9	Oxygen Supply (Cabin Crew and Passengers)	☐ ☐	3	Cargo stowage	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
15	Hand fire extinguishers	☐ ☐	10	Safety Instructions	☐ ☐																																																																																																																																																																																																																		
16	Life jackets, flotation devices	☐ ☐	11	Cabin crew members	☐ ☐																																																																																																																																																																																																																		
17	Harness	☐ ☐	12	Access to emergency exits	☐ ☐	E	General																																																																																																																																																																																																																
18	Oxygen equipment	☐ ☐	13	Stowage of passenger baggage	☐ ☐	1	General	☐ ☐																																																																																																																																																																																																															
19	Independent portable light	☐ ☐	14	Seat capacity	☐ ☐																																																																																																																																																																																																																		
Action Taken			Item	Cat	Remark(s)																																																																																																																																																																																																																		
(3d) Immediate operating ban																																																																																																																																																																																																																							
(3c) Aircraft grounded by inspecting NAA																																																																																																																																																																																																																							
(3b) Corrective actions before flight																																																																																																																																																																																																																							
(3a) Restrictions on the aircraft operation																																																																																																																																																																																																																							
(2) Information to the authority and operator																																																																																																																																																																																																																							
(1) Information to the pilot-in-command																																																																																																																																																																																																																							
(0) No remarks																																																																																																																																																																																																																							
Inspector(s) sign or number																																																																																																																																																																																																																							
Crew comments (if any):																																																																																																																																																																																																																							

(*) Signature by any member of the crew or other representative of the inspected operator does in no way imply acceptance of the listed findings but simply a confirmation that the aircraft has been inspected on the date and at the place indicated on this document.
 - This report represents an indication of what was found on this occasion and must not be construed as a determination that the aircraft is fit for the intended flight.
 - Data submitted in this report can be subject to changes upon entering into the centralised database.